

DOCUMENTO S/7954

Carta del 8 de junio de 1967 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

[Original: ruso]
[8 de junio de 1967]

En vista de la continuación por Israel de las actividades militares, no obstante la adopción por el Consejo de Seguridad de las resoluciones 233(1967) y 234(1967) relativas a la cesación del fuego, tengo el honor de pedirle que se convoque con urgencia al Consejo de Seguridad el 8 de junio de 1967 a fin de considerar la cuestión de la condenación de los actos agresivos de Israel, la inmediata cesación por el agresor de las actividades militares contra los Estados árabes y el retiro efectivo de las tropas israelíes hasta el lado israelí de la línea del armisticio.

(Firmado) N. FEDORENKO
*Representante Permanente de la Unión de Repúblicas
Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas*

DOCUMENTO S/7955

Carta del 8 de junio de 1967 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Hungría

[Original: inglés]
[8 de junio de 1967]

Tengo el honor de transmitirle la declaración formulada por el Gobierno de la República Popular Húngara el 7 de junio de 1967 relativa a la agresión israelí contra los Estados árabes.

“El 5 de junio Israel inició una agresión armada contra la República Árabe Unida. Con ello, la crisis en el Cercano Oriente se convirtió en una guerra devastadora, cuyas consecuencias amenazan a los países de esta región, así como a la paz mundial. Anticipándose a la decisión del Consejo de Seguridad y apoyada por las potencias imperialistas, Israel ha arrastrado a los pueblos del Cercano Oriente a otro conflicto bélico.

“Los hechos ocurridos hasta el presente han demostrado que los elementos militares extremistas que dominan la política de Israel no estaban solos al tomar la iniciativa de esta guerra. Fueron alentados y apoyados constantemente por aquellas potencias imperialistas — ante todo por los Estados Unidos — que aprovechan todas las oportunidades para golpear por la espalda a los Estados árabes que luchan por lograr y afianzar su independencia nacional y su progreso social.

“El Gobierno de la República Popular Húngara expresa una vez más su entera solidaridad con los Gobiernos y los pueblos de la República Árabe Unida y de los demás países árabes que luchan contra la agresión, e invita a todos los Estados del mundo a hacer cuanto esté a su alcance para poner fin de inmediato a la agresión y restablecer la paz en el Cercano Oriente.

“Hace un llamamiento a las Naciones Unidas para que tomen medidas positivas contra la agresión que amenaza a la paz mundial y adopten todas las disposiciones necesarias para resolver la crisis del Cercano Oriente. El Gobierno de la República Popular Húngara apoya toda propuesta tendiente a lograr la cesación inmediata de los combates, el retiro de todas las tropas a sus posiciones originales y una justa solución de las controversias por vía de la negociación.”

Le agradeceré quiera tener a bien distribuir la declaración del Gobierno de la República Popular Húngara como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Károly CSATORDAY
*Representante Permanente de Hungría ante las
Naciones Unidas*

DOCUMENTO S/7956

Telegrama del 8 de junio de 1967 dirigido al Secretario General por el Presidente de Haití

[Original: francés]
[8 de junio de 1967]

Frente a la situación en el Oriente Medio, donde la crisis, acentuada por las hostilidades abiertas, nuevamente amenaza la paz, el Gobierno de Haití, preocupado como lo están los Gobiernos de los demás Estados Miembros de las Naciones Unidas, abriga la esperanza de que se tomen con urgencia medidas colectivas eficaces, animadas por un espíritu de conciliación, que tiendan a circunscribir el peligro de un conflicto gene-

ralizado. La cesación inmediata de las operaciones y las disposiciones de una solución de las causas de fricción entre los Estados beligerantes por la vía de la negociación, al robustecer la autoridad moral asumida por la más alta instancia internacional en nombre de la coexistencia pacífica tendrán, en consecuencia, el mérito de preservar las reliquias y los monumentos de antiguas y ricas civilizaciones del mundo.